

Notice of non-discrimination

Sinai Chicago complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Sinai Health System does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Sinai Chicago provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:

- Qualified American Sign Language (ASL) interpreters
- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Free medical language services to people whose primary language is not English including qualified interpreters and information written in other languages

If you need these services, contact Sinai Interpreter Services at 773-257-5125 or Holy Cross Interpreter Services at 773-884-9370 or for Sinai Deaf Health services contact 773-321-0091 (VP/VRS).

If you believe that Sinai Chicago has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: Alison Bernstein, Chief Compliance and Integration Officer, 1500 South Fairfield Avenue, Chicago, IL 60608, 772-257-6128, Alison.Bernstein@sinai.org.

You can file a grievance in person or by mail or email. If you need help filing a grievance, Alison Bernstein, Chief Compliance and Integration Officer or Sinai Health System Interpreter Services is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Aviso de no discriminación

Sinai Chicago cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Sinai Chicago no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Sinai Chicago proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- Intérpretes de lenguaje de señas capacitados
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como Intérpretes capacitados e información escrita en otros idiomas

Si usted necesita recibir estos servicios, comuníquese con Servicios de Intérpretes Sinai al 773-257-5125 o Servicios de Intérpretes Médicos Holy Cross al 773-884-9370 ó Servicios de Sordera Sinai al 773-321-0091 (VP/VRS).

Si considera que el Sistema de Salud Sinai no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Alison Bernstein, Director de Cumplimiento e Integración, 1500 S. Fairfield Avenue, Chicago, IL 60608, 773-257-6128, Alison.Bernstein@sinai.org.

Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Alison Bernstein, Director de Cumplimiento e Integración, está a su disposición para brindársela. También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Secretaría de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370。

KUMBUKA: Ikiwa unazungumza Kiswahili, unaweza kupata, huduma za lugha, bila malipo. Piga simu Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

توجه: اگر بہ زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. ب Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

သတိပို့ရန် - အကယုၤၤ သဵုညဵု ဂျမ္ဗူစကား ကို ဝေဂျဟပါက။ ဘာသာစကား အကူအညီ၊ အခမဲ့၊ သဵုအတြကု စီစဵုဆာဵုကုဝေပါမညဵု။ ဖုနးနံပါတု Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.သုဝိူ ဝေခဵုဝိပါ။

ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Ջանգախարեք Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.

မှတ်စု: မိမိစကားစိစကား စကားစု, မဟာစုမှစကားစု စကားစုစကားစု စကားစုစကားစုစကားစု စုမှစု Sinai Interpreter Services 773.257.5125 | Holy Cross Interpreter Services 773.884.9370.